

Thursday 15 June 2017 – Morning

A2 GCE BIBLICAL HEBREW

F192/01 Translation, Comprehension, Composition and Literature

Candidates answer on the Question Paper.

OCR supplied materials:

None

Other materials required:

None

Duration: 3 hours



Candidate forename		Candidate surname	
-----------------------	--	----------------------	--

Centre number						Candidate number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- There are two sections in this paper.
SECTION A: Unprepared Translation, Comprehension and Composition
SECTION B: Literature
- Answer **all** the questions in Section A and **three** questions in Section B.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Write your answer to each question in the space provided. If additional space is required, you should use the lined page(s) at the end of this booklet. The question number(s) must be clearly shown.
- Do **not** write in the barcodes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- Dictionaries are **not** allowed.
- You will find that the four-letter Divine Name is printed as **יהוה**.
- You are reminded of the necessity for accurate spelling and orderly presentation in your answers.
- Answers in Biblical Hebrew must be written in the 'Block' system and not in the 'Cursive' system.
- This document consists of **28** pages. Any blank pages are indicated.

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

SECTION A – Unprepared Translation, Comprehension and Composition

Questions 1–2

Answer **both** questions in this Section.

Question 1 consists of:

	Unprepared translation	[14 marks]
and	Comprehension	[17 marks]
and	Pointing	[4 marks]

Question 2 consists of:

A short passage requiring translation from English into pointed Biblical Hebrew.
[15 marks]

SECTION A – Unprepared Translation, Comprehension and Composition

Question 1

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

Background:

The prophet Malachi rebukes Israel and shows them the error of their ways.

	<i>line number</i>
מִשָּׂא דְבַר־יְיָ אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל בְּיַד מַלְאָכָי : אֶהְבְּתִי אֶתְכֶם אָמַר יְיָ וְאִמַּרְתֶּם	1
בַּמָּה אֶהְבְּתֶנּוּ הַלֹּא־אֵח עֲשׂוּ לְיַעֲקֹב נְאֻם־יְיָ וְאֶהֱבֵ אֶת־יַעֲקֹב : וְאֶת־עֲשׂוּ	2
שְׂנֵאתִי וְאֲשִׁים אֶת־הָרִיו שְׂמֵמָה וְאֶת־נַחְלָתוֹ לְתַנּוֹת מִדְּבַר : כִּי־תֹאמַר	3
אָדוֹם רִשְׁשָׁנוּ וְנִשְׁוֹב וְנִבְנֶה חֲרָבוֹת כֹּה אָמַר יְיָ צְבָאוֹת הֵמָּה יִבְנוּ וְאֲנִי	4
אֶהְרוֹס וְקִרְאוּ לָהֶם גְּבוּל רִשְׁעָה וְהָעַם אֲשֶׁר־זָעַם יְיָ עַד־עוֹלָם : וְעֵינֵיכֶם	5
תִּרְאִינָה וְאִתֶּם תֹּאמְרוּ יִגְדַּל יְיָ מֵעַל לְגְבוּל יִשְׂרָאֵל : בֶּן יַכְבֵּד אָב וְעַבְד	6
אֲדַנְיוּ וְאִם־אָב אֲנִי אֵינִי כְבוֹדִי וְאִם־אֲדוֹנִים אֲנִי אֵינִי מוֹרְאֵי אָמַר יְיָ	7
צְבָאוֹת לָכֶם הִכְהַנִּים בּוֹזֵי שְׁמִי וְאִמַּרְתֶּם בַּמָּה בְּזִינוּ אֶת־שְׁמִי : מִגִּישִׁים	8
עַל־מִזְבְּחֵי לֶחֶם מְגָאֵל וְאִמַּרְתֶּם בַּמָּה גֵּאֲלֵנוּדָּ בְּאִמְרֵכֶם שְׁלַחַן יְיָ נִבְזָה	9
הוּא : וְכִי־תִגְשׁוּן עוֹר לְזִבְחַן אֵין רָע וְכִי תִגִּישׁוּ פֶסֶחַ וְחֻלָּה אֵין רָע	10
הַקְרִיבֶהוּ נָא לְפָחַתְךָ הַיִּרְצֵךָ אוֹ הִישָׂא פְּנֵיךָ אָמַר יְיָ צְבָאוֹת : וְעַתָּה	11
חֲלוּנָא פְּנֵי־אֵל וַיִּחַנְנוּ מִיַּדְכֶם הִיתָה זֹאת הִישָׂא מַכֶּם פְּנִים אָמַר יְיָ	12
צְבָאוֹת : מִי גַם־בְּכֶם וַיִּסְגֹר דְּלַתֵיכֶם וְלֹא־תֵאִירוּ מִזְבְּחֵי חֲנֻם אֵין־לִי חֶפֶץ	13
בְּכֶם אָמַר יְיָ צְבָאוֹת וּמִנְחָה לֹא־אֶרְצֶה מִיַּדְכֶם : כִּי מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ	14
וְעַד־מְבוֹאוֹ גְּדוּל שְׁמִי בְּגוֹיִם וּבְכָל־מְקוֹם מִקְטָר מִגִּישׁ לְשִׁמִּי וּמִנְחָה	15
טְהוֹרָה כִּי־גְדוּל שְׁמִי בְּגוֹיִם אָמַר יְיָ צְבָאוֹת : וְאִתֶּם מְחַלְלִים אוֹתוֹ	16
בְּאִמְרֵכֶם שְׁלַחַן יְיָ מְגָאֵל הוּא וְנִיבּוֹ נִבְזָה אָכְלוּ : וְאִמַּרְתֶּם הִנֵּה	17
מִתְלַאֶה וְהִפְחַתֶּם אוֹתוֹ אָמַר יְיָ צְבָאוֹת וְהִבַּאתֶם גְּזוּל וְאֶת־הַפֶּסֶחַ	18
וְאֶת־הַחוֹלָה וְהִבַּאתֶם אֶת־הַמִּנְחָה הַאֶרְצָה אוֹתָהּ מִיַּדְכֶם אָמַר יְיָ : וְאָרוֹר	19
נוֹכַח וַיֵּשׁ בְּעֶדְרוֹ זָכַר וְנִדְרָ וְזִבְחַת מִשְׁחַת לֹאֲדַנְי כִּי מִלְּךָ גְּדוּל אֲנִי אָמַר יְיָ	20
צְבָאוֹת וּשְׁמִי נוֹרָא בְּגוֹיִם :	21

מלאכי א:א-יז

Malachi 1:1-14

Vocabulary Assistance

לְתַנּוֹת	jackals
רָשָׁנוּ	root רש / רשע poor
מְגָאֵל	root גאלוגעל – sicken
לְפָחֵתָּךְ	from פחת governor
מִתְלָאָה	root: לאה tired; here: bother, burden
וְנִיבֹ	root ניב – say

(a) אֶהְבֵּתִי אֶתְכֶם אָמַר יי (line 1) – how does G-d show this? Give **two** points.

.....
 [2]

(b) The phrase וְאָמַרְתֶּם בְּמָה is used in lines 1–2 and line 8 and line 9.

(i) Compare the uses of the phrase.

.....

 [1]

(ii) Contrast the uses of the phrase.

.....

 [1]

(c) Account for the vowel of the ג of the word מְגָאֵל in line 9. Give **two** points.

.....

 [2]

(d) What literary styles does the prophet use to emphasise his point (*lines 1–9*)?
Give **two** different styles and explain.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... [4]

(e) Show how the phrase **הַקְרִיבָהוּ נָא לְפָתְנֶךָ** (*line 11*) sums up the complaints of the prophet in this passage. Give **four** points.

.....
.....
.....
.....
.....
..... [4]

(g) (i) What name is given to the *dagesh* in the word זָאת (line 12)?

..... [1]

(ii) What is the conjugation of חָלוּ (line 12)?

..... [1]

(iii) What is the conjugation of מִגֵּשׁ (line 15)?

..... [1]

(h) Point the following text. Do not point the Divine name.

[4]

שמעו דבר־יִי קציני סדס
האזינו תורת א-להינו עם
עמרה: למה־לי רב־זבחיכם
יאמר יי שבעתי עלות אילים
וחלב מריאים ודס פרים
וכבשים ועתודים לא חפצתי

ישעיה א:י-יא

Isaiah 1:10–11

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Turn over for the next question

Question 2

Translate the following into pointed Biblical Hebrew.

[15]

When the Angel of Death saw Moses, the Angel started to tremble, and was unable to speak to Moses until Moses said to him, “‘There is no peace for the wicked’, said G-d, ‘what are you doing here?’” He replied to him “I have come to take your soul”. Moses said to the Angel “Who sent you?” The Angel replied, “The One Who created all the creatures”. Moses replied “You will not take my soul!” Said the Angel “All those who come into this world are given into my power”. Moses replied “I have more strength than all those that came into this world.”

From Midrash Deuteronomy

10 marks for the accurate application of the rules of vowelizing of Biblical Hebrew and 5 marks for appreciation of idiom and style.

SECTION B – Literature**Questions 3–8**

Answer **three** questions from this section.

Comprehension Questions (Questions 3, 4 and 5)

Answer any **two** Comprehension questions.

Question 3:	Samuel	starting on page 13	[20 marks]
Question 4:	Psalms	starting on page 16	[20 marks]
Question 5:	Ezra/Chaggai/Zechariah	starting on page 19	[20 marks]

Essay Questions (Questions 6, 7 and 8)

Answer **one** Essay question.

You are advised to restrict your response to approximately **500 words**.

The maximum mark for each essay question is **10 marks**.

SECTION B – Literature

Comprehension Questions

Answer **two** questions from this part of Section B.

Question 3

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

	<i>line number</i>
וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי דָוִד מִהֵיכָּהֵן הִדְבָּר הַגִּדְנָא לִי וַיֹּאמֶר אֲשֶׁר־נָס הָעַם	1
מִן־הַמְּלַחְמָה וְגַם־הַרְבֵּה נָפַל מִן־הָעַם וַיִּמְתּוּ וְגַם שְׂאוֹל וַיְהוֹנָתָן בְּנוֹ	2
מִתּוֹ: וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַנָּעַר הַמַּגִּיד לוֹ אֵיךְ יָדַעְתָּ כִּי־מֵת שְׂאוֹל וַיְהוֹנָתָן	3
בְּנוֹ: וַיֹּאמֶר הַנָּעַר הַמַּגִּיד לוֹ נִקְרָא נִקְרִיתִי בְּהַר הַגְּלִבְעָה וְהִנֵּה שְׂאוֹל נֹשֵׁן	4
עַל־חֲנִיתוֹ וְהִנֵּה הָרֶכֶב וּבַעֲלֵי הַפָּרָשִׁים הַדְּבֻקָּהוּ: וַיִּפֹּן אַחֲרָיו וַיִּרְאֵנִי וַיִּקְרָא	5
אֵלַי וַאֲמַר הֲנִי: וַיֹּאמֶר לִי מִי־אַתָּה וַאֲמַר אֱלֹהֵי עַמְלִקִּי	6
אָנֹכִי: וַיֹּאמֶר אֵלַי עֲמַדְנָא עָלַי וּמִתְתַּנִּי כִּי אַחֲזֵנִי הַשֶּׁבַץ כִּי־כִלְעוּד נִפְשִׁי	7
בִּי: וַאֲעַמֵּד עָלָיו וַאֲמַתְתֵּהוּ כִּי יָדַעְתִּי כִּי לֹא יַחֲיֶה אַחֲרַי נָפְלוּ וַאֲקַח הַנֶּזֶר	8
אֲשֶׁר עַל־רֹאשׁוֹ וַאֲצַעֲדָה אֲשֶׁר עַל־זֵרְעוֹ וַאֲבִיֵּאֵם אֶל־אֲדָנִי הִנֵּה:	9
וַיִּקְנֶן דָּוִד אֶת־הַקִּינָה הַזֹּאת עַל־שְׂאוֹל וְעַל־יְהוֹנָתָן בְּנוֹ: וַיֹּאמֶר לְלַמֵּד	10
בְּנֵי־יְהוּדָה קִשֶׁת הִנֵּה כְּתוּבָה עַל־סֵפֶר הַיִּשָּׁר: הַצָּבִי יִשְׂרָאֵל עַל־בְּמוֹתַיךְ	11
חָלַל אֵיךְ נָפְלוּ גִבּוֹרִים: אֶל־תִּגִּידוּ בְּגַת אֶל־תִּבְשְׂרוּ בְּחוֹצַת אֲשַׁקְלוֹן	12
פְּרִתְשִׁמְחָנָה בְּנוֹת פְּלִשְׁתִּים פְּרִתְעֶלְזָנָה בְּנוֹת הָעַרְלִים: הָרִי בַּגְּלִבְעָה	13
אֶל־טַל וְאֶל־מָטָר עֲלִיכֶם וּשְׂדֵי תְרוֹמוֹת כִּי שָׁם נִגְעַל מִגֵּן גִּבּוֹרִים מִגֵּן	14
שְׂאוֹל בְּלִי מִשִּׁיחַ בְּשָׁמֶן: מִדָּם חָלָלִים מִחֶלֶב גִּבּוֹרִים קִשֶׁת יְהוֹנָתָן לֹא	15
נִשׁוּג אַחֹר וְחָרַב שְׂאוֹל לֹא תִשׁוּב רִיקָם: שְׂאוֹל וַיְהוֹנָתָן הַנְּאֻקָּהִים	16
וְהַנְּעִימָם בְּחַיֵּיהֶם וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרְדוּ מִנְּשָׁרִים קָלוּ מֵאֲרִיּוֹת גָּבְרוּ:	17

שמואל ב א: 4 - יז - כג

2 Samuel 1: 4–10, 17–23

(a) Where is David at this time?

..... [1]

(b) The word **שבץ** (*line 7*) is an unusual word. Give **two** meanings. At least **one** of them should make reference to the derivation of the word.

.....

.....

.....

.....

..... [4]

(c) There is an apparent contradiction between the content of line 8 and the content earlier in the set texts.

(i) What is the contradiction?

.....
 [2]

(ii) How may it be resolved? Give **two** points.

.....
 [2]

(d) (i) What is unusual about the vowelling of the first ו of וְאַמְתִּיתָהוּ (line 8)?

Give **two** points.

.....
 [2]

(ii) Suggest a reason for the vowelling.

.....
 [2]

(e) הִנֵּה כְּתוּבָה עַל־סֵפֶר הַיָּשָׁר (line 11):

(i) What does the word כְּתוּבָה refer to?

.....
 [1]

(ii) What is the סֵפֶר הַיָּשָׁר?

..... [1]

(iii) Why is this title appropriate?

..... [1]

(f) Give the meaning of the phrase

כִּי שָׁם נִגְעַל מִגֵּן גְּבוּרִים מִגֵּן שְׂאוּל בְּלִי מְשִׁיחַ בְּשֵׁמוֹ (lines 14–15).

Give **two** points. Do **not** just translate.

.....

.....

.....

..... [2]

(g) Translate:

קֶשֶׁת יְהוֹנָתָן לֹא	15
נְשׁוּג אַחֲזֹר וְחָרַב שְׂאוּל לֹא תָשׁוּב רִיקָם : שְׂאוּל וַיְהוֹנָתָן הַנְּאֻקָּהִים	16
וְהַנְּעִימָם בְּחַיֵּיהֶם וּבְמוֹתָם לֹא נִפְרְדּוּ מִנְּשָׂרִים קָלוּ מֵאֲרִיּוֹת גְּבֵרוֹ :	17

.....

.....

.....

..... [2]

Question 4

Read the following passages. Answer in English the questions that follow.

	<i>line number</i>
לְדָוִד יי אֹרְרִי וַיִּשְׁעֵי מִמִּי אִירָא יי מְעוֹז חַיִּי מִמִּי אֶפְחָד : בְּקֶרֶב עָלַי	1
מֵרַעִים לֶאֱכֹל אֶת־בִּשְׂרֵי צָרִי וְאֵיבֵי לִי הִמָּה כְּשָׁלוֹ וְנִפְלוֹ : אֶסְתַּחֲנֶה עָלַי	2
מִחֲנֶה לֹא־יִירָא לְבִי אֶסְתַּקּוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטֵחַ : אַחַת	3
שָׁאַלְתִּי מֵאֵת־יְי אֹתָהּ אֶבְקֶשׁ שְׁבִתִּי בְּבֵית־יְי כְּלִימֵי חַיִּי לַחֲזוֹת בְּנֹעַם־יְי	4
וּלְבַקֵּר בְּהִיכָלוֹ : כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֹכֶה בַּיּוֹם רָעָה יִסְתַּרְנִי בְּסִתְרֵי אֱהָלוֹ בְּצוּר	5
יְרוּמָמְנִי : וְעֵתָה יְרוּם רֹאשִׁי עַל־אֵיבֵי סְבִיבוֹתַי וְאֶזְבְּחָהּ בְּאֱהָלוֹ זְבַחַי תְּרוּעָה	6
אֲשִׁירָה וְאֶזְמַרְהָ לִּי : שְׁמַע־יְי קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי : לֵךְ אֲמַר לְבִי בְּקֶשׁוֹ	7
פָּנָי אֶת־פָּנֶיךָ יי אֶבְקֶשׁ : אֶל־תִּסְתַּר פְּנֶיךָ מִמֶּנִּי אֶל־תֵּט בְּאֶף עֲבֹדְךָ עֲזַרְתִּי	8
הִיֵּת אֶל־תִּטְשֵׁנִי וְאֶל־תִּעַזְבֵּנִי אֶ-לֵהִי יִשְׁעֵי : כִּי־אֲבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיְי	9
יֶאֱסֹפְנִי : הוֹרְנִי יי דָּרְכֶךָ וּנְחַנֵּנִי בְּאַרְחֵ מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרִי : אֶל־תִּתְּנֵנִי בְּנַפְשׁ	10
צָרִי כִּי קִמּוּבֵי עַד־יִשְׁקֶר וַיִּפַּח חָמָס : לוֹלֵא הָאֲמַנְתִּי לְרֵאוֹת בְּטוּבֵי־יְי	11
בְּאֶרֶץ חַיִּים : קוֹה אֶל־יְי חֹזֵק וַיֶּאֱמַץ לְבָדָּ וְקוֹה אֶל־יְי :	12

תהלים כז: א-יד

Psalms 27:1–14

- (a) Give **two** themes of this psalm.

.....
 [2]

- (b) לְדָוִד יי אֹרְרִי וַיִּשְׁעֵי (*line 1*):

Explain the imagery of the word אֹרְרִי giving **two** points.

.....
 [2]

- (c) Account for the *komatz* under the פ of וְנִפְלוֹ (*line 2*).

.....
 [1]

- (d) Account for the gender of the word אַחַת (*line 3*). Give **two** points.

.....
 [2]

(e) יִסְתַּרְנִי בְּסִתְרֵי אֱהָלוֹ and כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסִכָּה (line 5):

(i) Give one point of parallelism in the phrases.

.....
..... [1]

(ii) Explain the imagery of the אהל and the סכה.

.....
..... [2]

(iii) Contrast these phrases with the last phrase of the verse בְּצוּר יְרוּמָמַי (lines 5–6).

.....
.....
.....
..... [2]

(f) Explain the phrase זְבַחֵי תְרוּעָה (line 6) giving **two** points.

.....
..... [2]

(g) Account for the vowelling under the second ת in the word תִּסְתַּר (line 8).

Give **two** points.

.....
..... [2]

(h) Translate:

הוֹרְנִי יי דְרָכֶיךָ וּנְחֵנִי בְּאֶרֶחַ מִישׁוֹר לְמַעַן שׁוֹרְרִי : אֶל־תִּתְּנֵנִי בְּנִפְשׁ 10

צָרִי כִּי קָמוּ בִּי עֲדֵי שֶׁקֶר וַיִּפַּח חֶמְסִי : 11

.....

.....

.....

..... [2]

(i) (i) What is the root / *shoresh* of הוֹרְנִי (line 10)?

..... [1]

(ii) What is the conjugation / *binyan* of שׁוֹרְרִי (line 10)?

..... [1]

Question 5

Read the following passage. Answer in English the questions that follow.

	<i>line number</i>
וּבִשְׁנַת אַחַת לְכוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרַס לְכָלוֹת דְּבַר־יְיָ מִפִּי יִרְמְיָה הָעֵיר יִי אֶת־רוּחַ	1
כָּרַשׁ מֶלֶךְ־פָּרַס וַיַּעֲבֹר־קוֹל בְּכָל־מַלְכוּתוֹ וְגַם־בְּמִכְתָּב לְאָמֹר : כֹּה אָמַר	2
כָּרַשׁ מֶלֶךְ פָּרַס כָּל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ נָתַן לִי יְיָ אֱלֹקֵי הַשָּׁמַיִם וְהוּא־פָקַד עָלַי	3
לְבַנּוֹת־לוֹ בַּיַּת בִּירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה : מִי־בְכֶם מְכַלְעָמוּ יְהִי אֱלֹקֵינוּ	4
עֲמוּ וַיַּעַל לִירוּשָׁלַם אֲשֶׁר בִּיהוּדָה וַיָּבֹן אֶת־בַּיִת יְיָ אֱלֹקֵי יִשְׂרָאֵל הוּא	5
הָאֱלֹקִים אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם : וְכָל־הַנְּשָׂאָר מִכָּל־הַמְּקוֹמוֹת אֲשֶׁר הוּא גָר־שָׁם	6
יִנְשְׂאוּהוּ אֲנָשֵׁי מְקוֹמוֹ בְּכֶסֶף וּבְזָהָב וּבְרָכוּשׁ וּבְבַהֲמָה עִם־הַנְּדָבָה לְבַיִת	7
הָאֱלֹקִים אֲשֶׁר בִּירוּשָׁלַם : וַיְקוּמוּ רָאשֵׁי הָאָבוֹת לַיהוּדָה וּבְנֵימָן וְהַכֹּהֲנִים	8
וְהַלְוִיִּם לְכָל הָעֵיר הָאֱלֹקִים אֶת־רוּחוֹ לַעֲלוֹת לְבָנוֹת אֶת־בַּיִת יְיָ אֲשֶׁר	9
בִּירוּשָׁלַם : וְכָל־סִבִּיבֵיתֵיהֶם חִזְקוּ בִידֵיהֶם בְּכָל־יְכֶסֶף בְּזָהָב בְּרָכוּשׁ	10
וּבְבַהֲמָה וּבְמִגְדָּנוֹת לְבַד עַל־כָּל־הַתְּנָדָב : וְהַמֶּלֶךְ כּוֹרֶשׁ הוֹצִיא	11
אֶת־כְּלֵי בַיִת־יְיָ אֲשֶׁר הוֹצִיא נְבוּכַדְנֶצַּר מִירוּשָׁלַם וַיִּתֵּןם בְּבַיִת אֱלֹהֵיו :	12
וַיּוֹצִיאֵם כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרַס עַל־יַד מִתְרַדָּת הַגְּזָבָר וַיִּסְפְּרָם לְשֵׁשׁ־בָּצָר	13
הַנְּשִׂיא לַיהוּדָה : וְאֵלֶּה מִסְפָּרָם אֲגָרְטָלִי זָהָב שְׁלֹשִׁים אֲגָרְטָלִי־כֶסֶף	14
אֶלֶף מַחְלָפִים תְּשַׁעָּה וְעֶשְׂרִים : כְּפוֹרִי זָהָב שְׁלֹשִׁים כְּפוֹרִי כֶסֶף	15
מֵשֻׁנִּים אַרְבַּע מְאוֹת וְעֶשְׂרָה כְּלִים אַחֲרִים אֶלֶף : כָּל־כְּלִים לְזָהָב	16
וְלַכֶּסֶף חֲמִשָּׁת אֲלָפִים וְאַרְבַּע מְאוֹת הַכֹּל הָעֵלָה שֵׁשׁ־בָּצָר עִם הָעֲלוֹת	17
הַגּוֹלָה מִבָּבֶל לִירוּשָׁלַם :	18

עזרא א:א-יא

Ezra 1: 1-11

(a) לְכָלוֹת דְּבַר־יְיָ מִפִּי יִרְמְיָה (line 1):

To what prophecy does this refer?

.....
 [1]

(b) Show how the letters of the name Koresh relate to his character.

.....
 [2]

(c) In what **two** ways did Cyrus / Koresh send a message across the kingdom (line 2)?

.....
 [2]

(d) Contrast Cyrus / Koresh and Nebuchadnezzar / Nevuchadnezzar in **two** ways.

.....

.....

.....

..... [2]

(e) Translate:

וּיּוֹצִיאֵם כּוֹרֶשׁ מֶלֶךְ פָּרַס עַל־יַד מְתַרְדֵּת הַגְּזָבָר וַיִּסְפְּרֵם לְשִׁבְצָר	13
הַנְּשִׂיא לַיהוּדָה : וַיֵּאֱלֶה מִסְפָּרֵם אֲגַרְטָלִי זָהָב שְׁלֹשִׁים אֲגַרְטָלִי־כֶסֶף	14
אֶלֶף מַחֲלָפִים תִּשְׁעָה וְעֶשְׂרִים :	15

.....

.....

.....

..... [2]

(f) Two groups are mentioned in lines 10–11.

Give the difference between these two groups of people.

.....

..... [2]

(g) Give the derivation of the word כְּפוֹרִי (line 15).

.....

..... [2]

וַיְהִי בַשָּׁנָה אַרְבַּע לְדַרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ הָיָה דָבָר יי אֶל זְכַרְיָה בְּאַרְבַּעָה לַחֹדֶשׁ	19
הַתְּשַׁעִי בְּכֶסֶלֹ: וַיִּשְׁלַח בֵּית אֵל שְׂרָאָצַר וְרָגַם מֶלֶךְ וַאֲנָשָׁיו לְחַלּוֹת אֶת	20
פְּנֵי יי: לֵאמֹר אֶל הַכֹּהֲנִים אֲשֶׁר לְבַיִת יי צִ-בָּאוֹת וְאֶל הַנְּבִיאִים לֵאמֹר	21
הֲאִבְכֶּה בַחֹדֶשׁ הַחֲמִשִּׁי הַנֶּזֶר כְּאֲשֶׁר עָשִׂיתִי זֶה כַּמָּה שָׁנִים: וַיְהִי דָבָר	22
יי צִ-בָּאוֹת אֵלַי לֵאמֹר: אָמַר אֶל כָּל עַם הָאָרֶץ וְאֶל הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר	23
כִּי צִמְתָּם וְסָפוּד בְּחַמִּישֵׁי וּבִשְׁבִיעֵי וְזֶה שְׁבַעִים שָׁנָה הָצוּם צִמְתַּנִּי אָנִי:	24
וְכִי תֹאכְלוּ וְכִי תִשְׁתּוּ הֲלוֹא אַתֶּם הָאֹכְלִים וְאַתֶּם הַשְּׂתִים:	25

זְכַרְיָה ז': א-ו

Zechariah 7:1–6

(h) What is the question in line 22? Give **two** points.

.....
 [2]

(i) What situation prompts the question? Give **two** points.

.....

 [2]

(j) How does the prophet express the concerns of G-d (*lines 24–25*)?

Give **two** points.

.....

.....

.....

.....

..... [2]

(k) Give any unusual feature of צְמִתָּנִי (*line 24*).

.....

.....

..... [1]

Essay Questions

Answer **one** question from this part of Section B.

You should restrict your response to approximately **500 words**.

You are advised that no more than **five** areas of discussion are expected in this essay.

Question 6

How does David show leadership in 1 Samuel 25–27, 29–31 and 2 Samuel 1? [10]

Question 7

From your reading of Psalms 19–28, discuss how the Psalmist sees G-d as Master of the world. [10]

Question 8

Describe the prophet's vision of the future as given in Zechariah 7–10. [10]

A series of 25 horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwriting practice.

A series of 25 horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a template for handwriting practice.

Lined area for writing answers, consisting of multiple horizontal dotted lines.

END OF QUESTION PAPER

ADDITIONAL ANSWER SPACE

If additional space is required, you should use the following lined page(s). The question number(s) must be clearly shown in the margin(s).

A large rectangular area with a solid vertical line on the left side and horizontal dotted lines across the rest of the page, providing space for writing answers.



Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.